

PREDGOVOR

Med prednostne naloge, ki si jih je Humanistično društvo Histria zastavilo že ob ustanovitvi, je delovanje na celotnem ozemlju Istre, predvsem pa povezovanje znanstvenikov s področij, ki pokrivajo celoten spekter humanističnih študij.

V primeru Leva z Armerije gre za značilno istrsko zgodbo. Izdelan je bil za Koper v času *Serenissime*, ob koncu francoske nadvlade so ga Habsburžani odstranili in odpeljali na Dunaj, od tu pa je, morda celo z vmesnim postankom v Benetkah, svojo pot zaključil na Trsatu. Pred dobrim stoletjem je postal predmet prerekanj med Jugoslavijo in Italijo. Kip se zdaj nahaja na Hrvaškem, izvira pa iz Slovenije. Za njegovo preučevanje je tako danes potrebno brskati po arhivih in preučevati umetniško dediščino kar štirih držav, med katerimi lahko z letošnjim letom končno prehajamo brez omejitev.

Predsedniku društva Mateju Župančiču se je pred slabim desetletjem utrnila zamisel o okrogli mizi, na kateri bi se zbrali nekateri najuglednejši znanstveniki iz omenjenih štirih držav. Ob tem se je zanašal tudi na podporo kolegov z Reke in koprške Skupnosti Italijanov "Santorio Santorio", ki je vedno dovezetna za tovrstne teme. Cilj okrogle mize je bil poiskati možno rešitev za zaščito in valorizacijo reliefa Leva, kar prav tako sodi med poglobljena poslanstva Društva. Temu so na društvu sledile še ostale pobude, kot na primer ustanovitev posebne komisije pri Mestni občini Koper (*Strokovna delovna skupina "Relief beneškega leva z Armerije"*), usmerjene v aktivnosti za vrnitev Leva, tudi v obliki kopije, na njegovo izvorno mesto.

Z objavo pričujočih prispevkov o Levu sv. Marka z Armerije, v katerih so opisane podrobnosti umetniške zgodovine, pa tudi zapletene politične peripetije kipa na njegovi poti *od Kopra do Trsata*, so kompetence Društva izpolnjene. Da nadaljujejo s pobudo in delujejo v smeri prizadevanj za potovanje kipa v obratni smeri, *od Trsata do Kopra*, so sedaj na vrsti pristojni organi.

Na dan, ko bo Lev morebiti spet zasijal s pročelja Armerije ali ko bo njegov kip vsaj predstavljen na bolj primeren in ustrezen kraj, bo tudi tokratna pobuda Humanističnega društva Histria, ki je vselej usmerjeno k zaščiti umetniške in kulturne dediščine Istre, izpolnjena.

Dean Krmac

PREFAZIONE

Una delle prerogative della Società umanistica Histria è stata, sin dalla sua fondazione, quella di operare lungo tutto il territorio istriano e, soprattutto, quella di unire i suoi studiosi afferenti a discipline che spaziano nell'arco dell'intero campo umanistico.

La storia legata al Leone dell'Armeria è una tipica storia istriana. Prodotto per Capodistria sotto la Serenissima, dopo il periodo francese è stato rimosso dagli asburgici e portato a Vienna. Da qui è finito a Tersatto, forse anche attraverso la stessa Venezia, e quindi un secolo fa si è ritrovato conteso tra Jugoslavia e Italia. Oggi la scultura si trova in Croazia ma la sua località d'origine è in Slovenia. Per studiarlo è quindi oggi necessario sondare gli archivi e il patrimonio artistico di quattro stati tra i quali, peraltro, a partire da quest'anno ci si può finalmente muovere senza limitazioni.

Così, quasi una decina di anni fa, il presidente Matej Župančič ha pensato di riunire in una tavola rotonda alcuni tra i più importanti studiosi provenienti da questi quattro Paesi contando anche sull'appoggio dei colleghi fiumani e della Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di Capodistria, sempre sensibile ad argomenti di simile natura. Lo scopo era quello di trovare una possibile formula per tutelare e valorizzare il rilievo, il che corrisponde ad un'altra delle principali missioni della Società. Da questa sono poi sorte altre iniziative quali l'istituzione presso il comune di Capodistria di un'apposita commissione (*Gruppo di lavoro di esperti "Il rilievo del Leone veneto dell'Armeria"*) che si sarebbe occupata della ricollocazione del Leone - anche sotto forma di copia - nella sua posizione originale.

Con la pubblicazione dei presenti Atti relativi al *Leone marciano dell'Armeria*, in cui vengono esposti i dettagli della storia artistica e anche dell'intricata storia politica dell'opera nel suo percorso *da Capodistria a Tersatto*, si chiudono quelle che sono le competenze della Società. Sta ora agli organi preposti proseguire in questo intento e tracciare il suo eventuale percorso inverso *da Tersatto a Capodistria*.

Qualora un giorno il Leone riuscisse a risplendere dalla facciata dell'Armeria, o perlomeno la scultura venisse posta in posizione più consona, anche questa proposta della Società umanistica Histria, indirizzata alla tutela del patrimonio artistico e culturale istriano, potrà dirsi compiuta.

Dean Krmac